

|                     |   |
|---------------------|---|
| <b>Zeitschrift:</b> | Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses |
| <b>Herausgeber:</b> | Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen  |
| <b>Band:</b>        | 77 (1986)   |
| <b>Heft:</b>        | 10  |

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

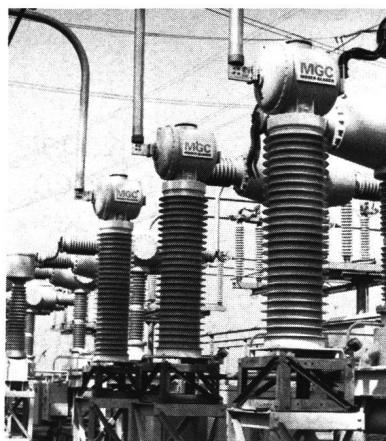
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**230-kV-SF<sub>6</sub>-isiolerte Stromwandler mit Verbundisolator 3000 A/4×5 A (während Montage)**

**230 kV transformateurs de courant isolés au SF<sub>6</sub> avec isolateur composé (pendant le montage)**

**Kunde/client:** Duke Power,  
Charlotte/USA

**Anlage/installation:** Catawba Nuclear  
Station

**Photo:** Moser-Glaser & Co.  
AG, Muttenz

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Seefeldstrasse 301, 8034 Zürich.  
Tel. 01/384 91 11.

**Redaktion SEV: Elektrotechnik**

(Energietechnik und Informationstechnik)

Dr. H. P. Eggenberger, Chefredaktor;  
M. Baumann, dipl. Ing. ETH, Redaktor  
(Informationstechnik);

Frau H. Uster, Administration.

Seefeldstrasse 301, 8034 Zürich, Tel. 01/384 91 11.

**Redaktion VSE: Elektrizitätswirtschaft**

W. Blum, dipl. Ing., Redaktor.

Bahnhofplatz 3, 8023 Zürich, Tel. 01/211 51 91.

**Inseratenverwaltung:** Bulletin SEV/VSE, Edenstrasse 20, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel. 01/207 71 71.

**Abonnementsverwaltung:** Bulletin SEV/VSE, Edenstrasse 20, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel. 01/207 71 71.

**Erscheinungsweise:** Zweimal monatlich. Im Frühjahr wird jeweils ein Jahresheft herausgegeben.

**Bezugsbedingungen:** Für jedes Mitglied des SEV und VSE 1 Expl. gratis. Abonnements im Inland: pro Jahr Fr. 140.-, im Ausland: pro Jahr Fr. 160.-. Einzelnummern im Inland: Fr. 10.-, im Ausland: Fr. 12.- (Sondernummern: auf Anfrage).

**Druck:** Druckerei Winterthur AG

**Nachdruck:** Nur mit Zustimmung der Redaktion.

**Editeur:** Association Suisse des Electriciens, Seefeldstrasse 301, 8034 Zurich, tél. 01/384 91 11.

**Rédaction ASE: Electrotechnique**

(Technique de l'énergie et technique de l'information)

Dr. H. P. Eggenberger, rédacteur en chef;

M. Baumann, ing. dipl. EPF, rédacteur  
(technique de l'information);

Mme H. Uster, administration.

Seefeldstrasse 301, 8034 Zurich, tél. 01/384 91 11.

**Rédaction UCS: Economie électrique**

W. Blum, ing. dipl., rédacteur.

Bahnhofplatz 3, 8023 Zurich, tél. 01/211 51 91.

**Administration des annonces:** Bulletin ASE/UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021 Zurich, tél. 01/207 71 71.

**Administration des abonnements:** Bulletin ASE/UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021 Zurich, tél. 01/207 71 71.

**Parution:** Deux fois par mois. Un «annuaire» paraît au printemps de chaque année.

**Abonnement:** Pour chaque membre de l'ASE et de l'UCS 1 expl. gratuit. Abonnement en Suisse: par an fr.s. 140.-, à l'étranger: par an fr.s. 160.-. Prix de numéros isolés: en Suisse fr.s. 10.-, à l'étranger fr.s. 12.- (Numéros spéciaux: sur demande).

**Impression:** Druckerei Winterthur AG

**Reproduction:** D'entente avec la Rédaction seulement.

ISSN 036-1321

# Bulletin



des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
de l'Association Suisse des Electriciens



des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke  
de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité

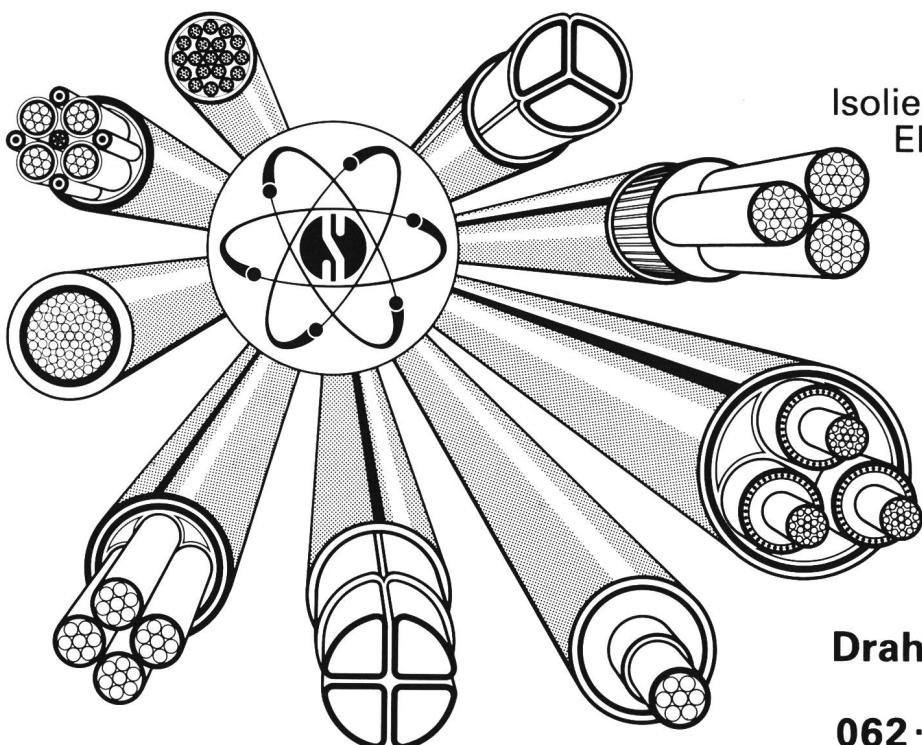
**Elektrizitätswirtschaft – Economie électrique**

## Inhalt

## Table des matières

|     |  |   |
|-----|--|---|
| 562 | <b>Zur aktuellen Situation der Elektrizitätswirtschaft in den USA</b><br><i>W. McCollam, Jr.</i>   |   |
| 566 | <b>Schweizer Technologie und Know-how für ein neues Wasserkraftwerk in Kanada</b><br><i>J. Meier und B. Jacquet</i>                          |   |
| 569 | <b>Studie über die Zuverlässigkeit von Energieerzeugungsanlagen in Kanada</b><br><i>E. Rod</i>   |   |
| 572 | <b>Le réglage fréquence-puissance des réseaux électriques</b><br><i>P. Desponds</i>  |   |
| 576 | <b>Stören Hochspannungsleitungen den natürlichen Ozonhaushalt in Bodennähe?</b><br><i>H.U. Dütsch</i>  |   |
| 582 | <b>Le GRUT – Le Groupe romand d'uniformisation technique</b><br><i>R. Clément</i>  |   |
| 584 | <b>Staumauer am Lac de Zeuzier etappenweise wieder in Betrieb</b><br><i>G. Hertig</i>  |   |
| 587 | <b>Vom Energiekonzept zur Realisierung einer FernwärmeverSORGUNG mit Ausnutzung von Abwärme eines Industriebetriebes</b><br><i>Ch. Bélaz</i> |   |
| 591 | <b>Energieforschungspolitik des Schweizer Schulrates</b>   |   |
| 595 | Nationale und internationale Organisationen  | Organisations nationales et internationales |
| 595 | Verbandsmitteilungen des VSE   | Communications de l'UCS                     |
| 597 | Öffentlichkeitsarbeit  | Relations publiques                         |
| 599 | Statistische Mitteilungen  | Communications statistiques                 |
| 603 | Veranstaltungskalender   | Calendrier des manifestations               |

# Isolation in Perfektion



Kabel  
mit trockenvernetzten  
Isolierstoffen aus dem neuen  
Elektronen-Bestrahlungs-  
Zentrum EBZ HARD  
von Studer Däniken.



Studer  
Draht- und Kabelwerk AG  
CH · 4658 Däniken  
062 · 65 14 44 Tx 981 715

## SCHAFFNER

### Export leicht gemacht...

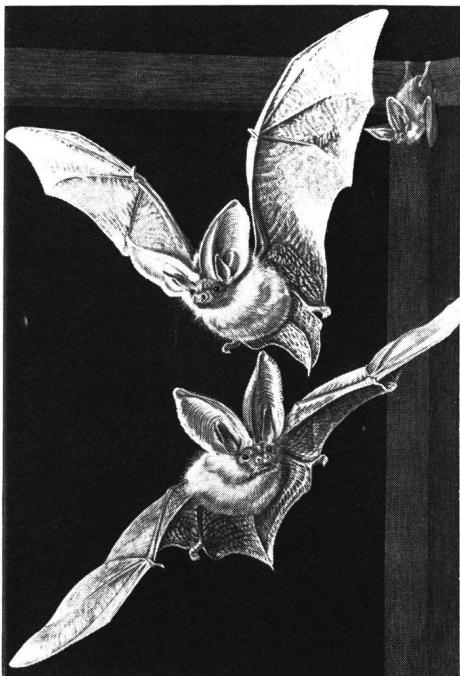


... denn mit den Netzfiltern  
**FN 377, FN 379 und FN 379 B**  
sind Ihre Geräte jedem Netzverhältnis  
gewachsen – weltweit!

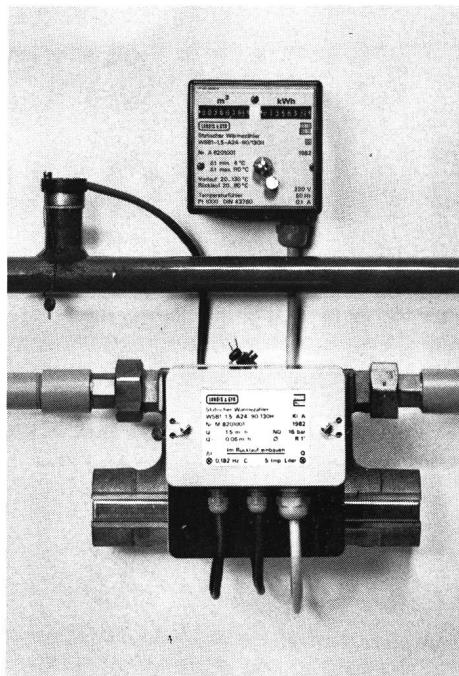
- alle Netzzspannungen einstellbar
- 3poliger IEC Norm-Stecker
- medizinischen Anforderungen  
genügend
- 1 oder 2 Sicherungen nach IEC  
oder UL
- Prüfzeichen aller Industriestaaten
- hochwertiges Netzentstörfilter

**FABRIMEX**  
8032 Zürich · Kirchenweg 5 · Tel. 01 251 29 29

# Was hat die Fledermaus mit unserem Wärmezähler gemeinsam?



Fledermaus



Ultraschall-Wärmezähler WS...

K 319 ZD (N)

## Den Ultraschall!

Ultraschall orientiert sich die Fledermaus auf Distanzen bis zu 15 Meter. Millimetergenau. Auch der praktische Wärmezähler von Landis & Gyr misst mit Ultraschall, so ohne mechanisch bewegte Teile. Darum ist unser Wärmezähler für Jahre hinaus wartungsfrei.

Und was zusätzlich zählt: die hohe Messgenauigkeit. Über Jahre.

Weitere Vorteile: Die vielseitigen Anwendungsmöglichkeiten. Und die gerechte Heizkostenverteilung in

zentral beheizten Siedlungen und Wohnbauten. Oder in Übergabestationen von Fernwärmennetzen.

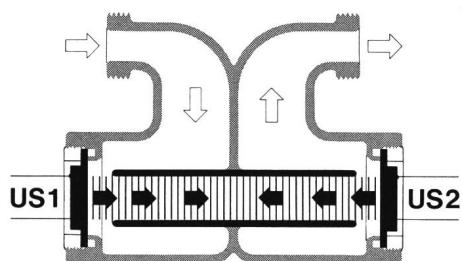
Fordern Sie doch Unterlagen an über den wartungsfreien Wärmezähler.

Schliesslich lohnt es sich, nicht mehr zu 'warten'.

Wärmemessung – in Zukunft mit

**ULTRASCHALL**

Durchfluss-Messung mit Ultraschallfronten US1 und US2



GZ Landis & Gyr Zug AG  
H-6301 ZUG  
Telefon 042-242903

**LANDIS & GYR**

# SIE SIND DER WACHSENDEN INFORMATIONSLUT GEWACHSEN. MIT KOMPLETTEN LICHTLEITERSYSTEMEN VON BRUGG.



**BRUGG**

Das Zeichen für  
sichere Verbindungen

Lichtleiter übertragen gleichzeitig Ihre Daten, Signale, Bilder und Gespräche. Platzsparend, abhörsicher, störungsfrei. Und lichtschnell.

Für Ihre Problemlösungen auf dem Kommunikationsgebiet sind die Kabelwerke Brugg AG Ihr idealer Partner.

In der Entwicklung neuartiger Herstellungsmethoden für Lichtleiter waren wir von Anfang an dabei. Wir liefern heute als einer der führenden Schweizer Anbieter vollständige Glasfaser-Systeme.

Unsere Spezialisten projektiert, montieren und verlegen jede Art von Lichtleiteranlagen. Optoelektronische Komponen-

ten inbegriffen. Sie profitieren in allen Phasen von der Erfahrung eines Pionierunternehmens.

Die Lichtleitertechnik ist da. Nutzen Sie sie. BRUGG ist bereit. Von der Projekt-Entwicklung bis zur Abnahme. Und natürlich auch später. Jederzeit.

**Kabelwerke Brugg AG**  
**5200 Brugg**  
Telefon 056-411151

Kabelsysteme für Energie- und Nachrichtenübertragung  
Drahtseile und Schutznetze  
Fernwärme-Rohrleitungssysteme